



Organización de Aviación Civil Internacional
**Duodécima Reunión del Comité Directivo Ejecutivo
del Grupo Regional de Seguridad Operacional
de la Aviación – Panamérica
(RASG-PA/ESC/12)**



Montego Bay, Jamaica, 14 to 15 March 2012

**Cuestión 2 del
Orden del Día:**

**Revisión y aprobación del Sumario de Discusiones de la Teleconferencia de
febrero 2012; seguimiento de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA**

**REVISIÓN Y APROBACIÓN DE LA TELECONFERENCIA DE FEBRERO 2012;
Y REVISIÓN DE LAS CONCLUSIONES Y DECISIONES DEL RASG-PA**

(Presentada por la Secretaría)

RESUMEN	
Esta nota de estudio presenta un resumen de las reuniones regulares del ESC que se llevan a cabo mensualmente vía teleconferencia.	
Referencias:	
• Informe Anual de Seguridad Operacional del RASG-PA	
Objetivo Estratégico	<i>Esta nota de estudio se relaciona con el Objetivo Estratégico A - Seguridad operacional</i>

1. Introducción

1.1 El sumario de discusiones de la teleconferencia de febrero de 2012 del ESC se presenta en el **Apéndice A** (disponible sólo en inglés), para la revisión y aprobación del ESC.

1.2 El Estado de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA se presentan en el **Apéndice B** y las Decisiones del RASG-PA ESC/12 se presentan en el **Apéndice C**.

2. Acción sugerida

3.1 Se invita a la Reunión del RASG-PA ESC12 a:

- a) tomar nota del estado de implementación de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA y RASG-PA ESC de la información proporcionada en esta nota de estudio; y
- b) aprobar el sumario de discusiones; y



**REGIONAL AVIATION SAFETY GROUP – PAN AMERICA
(RASG-PA)**

EXECUTIVE STEERING COMMITTEE (ESC) TELECONFERENCE

(09 February 2012, 1600 UTC)

February 2012 Summary of Discussion

ESC Members Present:

Mr. Carlos Pellegrino, Brazil; Mr. Lorenzo Sepulveda, Chile; Mr. Felix Martinez, Chile (Alternate Vice-Chairperson); Mr. Alvaro Vargas, Costa Rica; Mr. Rudy Canto, Airbus; Mr. Andreas Mr. Gerardo Hueto, Boeing; Mr. Greg Fox, CASSOS; Mr. Rolando Ramirez, COCESNA (Alternate); Mr. Glenn Michael, FAA/CAST; Mr. Peter Cerda, IATA; Mr. German Diaz Barriga, IFALPA; Mr. Oscar Quesada, ICAO Sam Office

Others Present:

Mr. Santiago Saltos, ALTA; Mr. Joao Souza Dias Garcia, Brazil; Ms. Sagrario Padilla, COCESNA/ACSA, Mr. Roberto Sosa, COCESNA/ACSA; Mr. Fraizer Rodríguez, COCESNA/ACSA; Ms. Dawn Veatch, FAA; Mr. Claudio Bartolucci; Mr. Kyle Olsen, FAA/CAST; Mr. Marcelo Urena, ICAO SAM Regional Officer; Mr. Eduardo Chacin, ICAO NACC Regional Officer; Mr. Adolfo Zavala, ICAO NACC Regional Officer,

Agenda Item 1: Review and approve the February RASG-PA ESC draft teleconference meeting agenda

1.1 The ESC reviewed and approved the agenda as presented.

Agenda Item 2: Review draft RASG-PA ESC January Summary of Discussion

2.1 The ESC reviewed and approved the summary of discussion as amended to reflect the outstanding issue of “Business Case to Mitigate Runway Excursions.”

Agenda Item 3: Review of RASG-PA Action Item List

3.1 The ESC reviewed current list of ESC action items. All items were current and up to date.

Agenda Item 4: Review of RASG-PA Conclusions and Decisions

4.1 The ESC reviewed the current list of valid and closed RASG-PA Conclusions and Decisions.

4.2 The ESC Decision 10/7, was amended to reflect the item as still valid.

Agenda Item 5: Work Group/Projects updates and status

5.1 Pan America - Regional Aviation Safety Team (PA-RAST)

5.1.1 PA-RAST agenda is being developed for PA-RAST meeting in Jamaica.

5.1.2 Eduardo Chacin will be assuming the Secretariat responsibilities for the PA-RAST. Mr Miguel Marin will be providing ICAO oversight for all RASG's globally.

5.2 Annual Safety Report Team (ASRT)

5.2.1 The ESC was briefed that the final version of the second edition of the annual safety report has been delivered to the RASG-PA Secretary.

5.2.2 Official State letter is being prepared informing States of the availability of the annual safety report.

5.2.3 As part of the safety report distribution, the RASG-PA Secretary will print hard copies of the safety report and mail to all DGCA's in the Pan American region in addition to ICAO council members.

5.3.4 Mr Oscar Quesada urged RASG-PA stakeholders that contribute safety report data to prepare the information as soon as possible in order to develop the third edition of the safety report for 2012.

5.3 Aviation Safety Training Team (ASTT)

5.3.1 The ESC discussed the initiative to translate the updated ALAR Toolkit into Portuguese and Spanish.

5.3.2 Mr. Eduardo Chacin briefed the ESC that the Colegio de Pilotos already has an ALAR Toolkit workshop in Spanish. Eduardo is going to meet with the Colegio de Pilotos to determine if the translation has already been accomplished.

5.3.3 A RASG-PA Aviation Safety Workshop was scheduled for Mexico City, Mexico, 30-31 January, in the ICAO Mexico City office.

5.3.4 There were approximately 80 attendees from diverse organizations including: Pilots, Controllers, Airlines, Colegio de Pilotos, Colegio de Controladores, ASA, ACI-LAC, CANSO, IFALPA and Mexico DGAC. The next safety workshop is scheduled for Suriname through the coordination of the ICAO Lima office. Suriname has indicated that tentatively agree to support

5.3.5 The previously postponed Caribbean Aviation Safety Workshop is still being considered however it is pending a location and sponsor.

5.4 RASG-PA Project: GSI/3.A - Protection of Safety Information

5.4.1 Boeing has advised RASG-PA that they are ready to meet with all interested parties to discuss the “Model Law” document.

5.4.2 A tentative date of 23-24 February 2012, at the Mexico City ICAO office, has been agreed upon. The RASG-PA Secretary will send letter to participants to coordinate the meeting.

5.4.3 Boeing and Airbus will provide all participants a list of concerns prior to the meeting.

5.5 RASG-PA GSI-4 Project (COCESNA/ACSA Accident/Incident Investigation Board) CIPA

5.5.1 Mr. Miguel Pacheco, COCESNA/ACSA was not able to attend the teleconference but briefed the ESC through a written update on the following items.

5.5.2 A letter of understanding between ACSA and the DGAC Costa Rica (Unidad de Accidentes) has been realized.

5.5.3 The change of government in Guatemala has delayed the assistance that was being provided by COCESNA/ACSA.

5.5.4 The new DGAC of Guatemala will be briefed on the assistance that was being provided and the joint activities should proceed as normal.

5.5.5 El Salvador and Honduras have recently requested assistance from ACSA in the area of accident/incident investigation. A team from ACSA will be traveling to El Salvador and Honduras to set up a plan of action on how the assistance will be accomplished

5.5.6 Miguel will be traveling to Belize in March to assist them on Annex 13 materials.

5.6 RASG-PA GSI-12 Project (Flight Data Analysis)

5.6.1 Mr. Rolando Ramirez, COCESNA/ACSA, briefed the ESC that the two participating operators had sent a summary of the information on unstabilized approaches that had been provided over the last six months. The project participants will discuss this information during 23 February meeting.

5.6.2 Rolando also briefed the ESC that the operators had mentioned some concerns about the El Salvador terminal airspace. COCESNA/ACSA will travel to El Salvador to develop mitigating initiatives if necessary to address these concerns. The DGAC of Costa Rica has also agreed to assist El Salvador if possible.

5.6.3 COCESNA/ACSA also briefed that the new visual maneuver to land on runway 25 at Juan Santamaria Costa Rica Airport was published.

5.7 ASIAS

5.7.1 One of the main focuses of the next PA-RAST meeting will be to review ASIAS data and strategize how to best move forward with the information.

5.7.2 First order of business for RASG-PA ESC/12 meeting will be to provide the ESC a presentation on ASIAs and also a recommendation on how best use or develop the information within the RASG-PA framework.

5.8 RASG-PA Project: ICAO ATC Spanish Phraseology

5.8.1 ALTA developed and forwarded a survey to 6-9 airlines requesting data on the need to improve the use of standard ICAO Spanish phraseology. Initial results acknowledge that there is a problem with Spanish ATC phraseology.

5.8.2 The survey results so far indicate that the highest percentage of non-standard phraseology is in the approach and ground phase of flight.

5.8.3 ALTA is working with COCESNA to develop an additional survey to be sent to air traffic control personnel. The hope is to survey at least 300 air traffic controllers and define where the major phraseology problems lie.

Agenda Item 6: RASG-PA Business Case to Mitigate Runway Excursions

6.1 The ESC discussed the issue of moving forward with the RASG-PA Business Case to Mitigate Runway Excursions. During the January ESC teleconference there was a discussion reference whether we should continue with this project considering that the CAST JMDAT group was also working on a similar effort.

6.2 It was clarified that the scope of the CAST work and the scope of the RASG-PA business case were not similar and therefore the ESC supported moving forward with the business case project.

6.3 Mr. Oscar Quesda briefed the ESC that the ICAO Lima office has a course scheduled on how to develop a business case. The objective is to bring awareness to the region, that along with a technical argument for moving forward on safety initiatives, it is also important to have the financial impact as well.

Agenda Item 7: RASG-PA/05 – Update/status

7.1 The ESC discussed the status of holding the RASG-PA/05 Meeting jointly with the Flight Safety Foundation in Santiago, Chile.

7.2 Chile has advised they support the initiative but they need to seek bids for hotel space regarding the RASG-PA/05 Meeting.

7.3 Several ESC members were concerned about holding the PA-RAST and ESC meetings over the weekend, which will be necessary due to scheduling issues for both organizations.

7.4 Another concerned that was raised was the cost for RASG-PA members to attend the FSF Meeting. The FSF representative advised the ESC that the FSF is aware of the issue and would respond to RASG-PA in the near future.

Agenda Item 8: Flight Safety Foundation - ESC Membership

8.1 RASG-PA Secretariat thanked the Flight Safety Foundation (FSF) for joining the RASG-PA ESC.

8.2 FSF briefed the ESC that they are giving more emphasis to the entire Latin American region considering the rate of growth and the have begun some projects in the area.

Agenda Item 9: Other Matters

10.1 RASG-PA Secretariat urged ESC members who will be attending the ESC and PA-RAST Meeting in Jamaica, to make hotel arrangements as soon as possible. Some of the hotels that were previously suggested are no longer available.

-END-

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE B

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA3	C	6	FS	INFORME SOBRE LA PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD OPERACIONAL	Que:	Acción de seguimiento a ser monitoreada por el RASG-PA ESC. Durante la teleconferencia del ESC en enero, el ESC estuvo de acuerdo en extender el periodo para recibir comentarios a febrero 28 de 2011. Durante la Reunión del RASG-PA ESC, marzo de 2011, el ESC acordó ampliar el periodo para recibir comentarios hasta que varias partes interesadas se puedan reunir y revisar el documento en una reunión presencial. 07/2011: El Representante de Boeing informó al ESC que uno de los abogados de Boeing que estaba trabajando en el proyecto ha dejado de hacerlo por un permiso prolongado de enfermedad. Esto retrasará más la reunión de coordinación entre las partes interesadas en el proyecto mientras que los representantes de Boeing se ponen al tanto lo más pronto posible. 08/2011: Durante la Reunión del ESC/10 se acordó que Boeing coordinará una presentación por parte de uno de sus abogados para exponer sus preocupaciones con relación al documento GSI/3 en la Reunión del ESC/11, en Miami. Se acordó ampliar la fecha límite hasta que las partes interesadas puedan comentar. No se ha establecido fecha	RASG-PA		Material de orientación final	Válida
RASG-PA3	C	6			a)RASG-PA acepte la "Propuesta de enmienda a la legislación aeronáutica para proteger las fuentes		RASG-PA		Material de orientación final	Válida

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE B

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
					de información de la seguridad operacional" documento preparado bajo el Proyecto GSI-3.A y presentado en el Apéndice a la NE/12					
RASG-PA3	C	6			b) Airbus, ALTA, Boeing e IATA proporcionen sus comentarios a la Secretaría del RASG-PA sobre el documento a más tardar el 14 de enero de 2011;		Airbus, ALTA, Boeing, IATA	14/Jan/11	Material de orientación final	Válida
RASG-PA3	C	6			c) el Equipo del Proyecto GSI-3.A de RASG-PA revise los comentarios recibidos y entregue el documento a la Secretaría del RASG-PA a más tardar el 31 de enero de 2011		Equipo del Proyecto GSI- 3.A	31/Jan/11	Material de orientación final	Válida
RASG-PA3	C	6			d) la Secretaría del RASG- PA envíe el documento final a los Estados y Organizaciones Internacionales a más tardar el 14 de febrero de 2011 y recomiende que los Estados usen el material de orientación al crear la protección legal a las fuentes de información de los peligros de la seguridad operacional.		Secretaría RASG-PA	14/Feb/11	Material de orientación final	Válida

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE B

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA4	C	3	FS	INFORME ANUAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG- PA	Que					Completed
RASG-PA4	C	3			RASG-PA aprueba la publicación de la segunda edición del Informe Anual de Seguridad Operacional del RASG-PA	El informe está final y en preparativos finales para publicación. 06/12/11. La versión final bilingüe del informe lista el 10 de enero de 2012. El informe final se recibió el 3 de febrero. La Oficina NACC prepara la distribución para las DGAC en la región Pan América. Informe enviado a impresión el 06/03/2012.			Informe Anual de Seguridad Operacional aprobado	Válida
RASG-PA4	C	3			PA-RAST continúe desarrollando acciones de mitigación basadas en el informe		PA-RAST			Válida
RASG-PA4	C	3			RASG-PA publique el informe a más tardar el 15 de diciembre de 2011		RASG-PA		Informe publicado	Válida

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA4	C	6	FS	EQUIPOS REGIONALES DE SEGURIDAD OPERACIONAL EN PISTA	Que los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria:					
RASG-PA4	C	6			a) apoyen la creación de Equipos de Seguridad en las Pistas (RST) en las Regiones NAM/CAR/SAM, así como a los ya existentes		Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria		RST	
RASG-PA4	C	6			b) consideren la creación de un “Go Team” RST bajo el liderazgo de la OACI y con la participación de los socios de la OACI en seguridad operacional de pista, para asistir a los Estados en la creación de los RST		Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria		Go Team	Válida
RASG-PA4	C	6			c) apoyen el lanzamiento del proyecto piloto del RST en el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México (AICM) con el apoyo de la DGAC de México y los interesados locales e internacionales		Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria		proyecto piloto del RST	Válida
RASG-PA4	C	6			d) apoyen, monitoreen, den seguimiento y notifiquen sobre el estado de ejecución, y las acciones regionales y locales realizadas para reducir riesgos relacionados según sea necesario		Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria		riesgos reducidos	Válida

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE B

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA4	C	6			e) encomienden al Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT) a que incluya planes de implementación RST y las mejores prácticas de seguridad operacional en pista dentro de los temarios de los talleres de seguridad operacional RASG-PA 2012 y que envíe el material de instrucción relacionado al sitio web del RASG-PA		Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria		planes de implementación RST y mejores prácticas de seguridad operacional incluidos en pista dentro de los temarios	Válida
RASG-PA4	C	6			f) apoyen el Seminario/Taller sobre seguridad operacional de pista para las Regiones NAM/CAR patrocinado por la DGAC de México y ACI, y los Seminarios/Talleres sobre seguridad operacional de pista para la Región SAM a celebrarse en 2012		Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria		Seminario/Taller sobre seguridad operacional de pista para las Regiones NAM/CAR y Seminarios/Talleres sobre seguridad operacional de pista para la Región SAM exitosos	Válida
RASG-PA4	D	1	FS	PLANES DE IMPLEMENTACIÓN DETALLADOS (DIP)	RASG-PA aprueba los Planes de Implementación Detallados y el cronograma contenido en el Apéndice C a esta parte del informe.	Finalizada cuando se aprobaron los DIP during RASG-PA/4	RASG-PA		Planes de Implementación Detallados aprobados	Completed
RASG-PA4	D	2	FS	NUEVO NOMBRE PARA EL EQUIPO REGIONAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN	RASG-PA aprueba renombrar el Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Pan América como Pan América - Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST).	Finalizada al aprobar el nuevo nombre durante RASG-PA/4	RASG-PA		Equipo renombrado	Completed

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE B

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA4	D	4	FS	FRASEOLOGÍA NORMALIZADA EN ESPAÑOL	Que el RASG-PA ESC establezca un proyecto para promover y elaborar una estrategia de implementación para el uso consistente de fraseología normalizada ATC en español en conformidad con el PANS-ATM (Doc 4444) de la OACI a más tardar el 15 de diciembre de 2011.	Chile revisa la Circular de México para validar la observancia del PANS-ATM. ALTA coordina una encuesta para validar el riesgo. 12-01-2012: ALTA distribuyó la encuesta. 02-2012: ALTA proporcionó los resultados iniciales de la encuesta durante la teleconferencia RASG-PA ESC.	RASG-PA ESC	15/Dec/11	Proyecto	Válida
RASG-PA4	D	4					RASG-PA			Válida
RASG-PA4	D	5	FS	PROGRAMA DE TRABAJO DEL RASG-PA PARA 2012	RASG-PA aprueba el programa de trabajo del RASG-PA para 2012 que aparece e la Sección 5.2.3 a esta parte del informe según lo recomendado por el ESC.	Finalizada durante la teleconferencia ESC de enero	RASG-PA		Programa de trabajo aprobado	Completed
RASG-PA4	D	7	FS	REUNIÓN RASG-PA 2012	Chile acordó auspiciar la próxima reunión de RASG-PA en octubre 2012, lo que fue aprobado por la Reunión.	Coordinar fechas con DGAC Chile. Chile aprobó apoyar la reunión RASG-PA/05 a volver a programarse debido a conflicto con las fechas del evento de FSF en Santiago de Chile. Se discutió durante la teleconferencia ESC de diciembre. Coordinaciones con FSF para celebrar una reunión conjunta 12-01-2012: Solicitud hecha para apoyar el evento RASG-PA/05 en conjunto con FSF. 02/2012: En espera de la respuesta de Chile para celebrar el evento RASG-PA/05 en el mismo lugar que el evento de FSF.	Chile	31/Oct/12	Anfitrión de la Reunión RASG-PA/5	

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE C

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC04	D	2	FS	SOLICITUD DE FINANCIAMIENTO ISSG A PROYECTOS RASG-PA	Se decidió que una vez que ESC defina más claramente los resultados y actividades de RASG-PA/02, se podría informar a ISSG sobre las necesidades de fondos para implantar proyectos RASG-PA.	Se estableció una cuenta para financiamiento. La Sede de la OACI enviará información a ISSG. Ahora ESC puede avanzar con esta decisión. La reunión RASG-PA ESC/09 aclaró esta decisión y el líder será el Sr. Hueto (Boeing) en la próxima reunión ISSG.	RASG-PA		Financiamiento para RASG-PA	Valida

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC08	D	4	FS	GSI/3.A PROYECTO DE UNA REUNIÓN CON LAS PARTES INTERESADAS	Que:					Completed
RASG-PA ESC08	D	4			a) La Secretaría del RASG-PA coordine una reunión con los representantes de Boeing, Airbus y IATA y con los expertos legales del proyecto GSI/3.A para volver a redactar un modelo legislativo para los Estados	La Secretaría del RASG-PA envió una carta al representante de Boeing de ESC solicitando convocar una reunión de coordinación inicial. Durante la reunión RASG-PA ESC/09, la Secretaría de RASG-PA Sinstó a las partes interesadas a avanzar lo más pronto posible para completar esta acción. El representante de Boeing se comprometió a trabajar hacia una resolución para completar esta tarea. Durante la teleconferencia ESC de julio de 2011, el Sr. Hueto, representante de Boeing, informó a ESC que el abogado de Boeing responsable de trabajar en el proyecto tomó un periodo extenso de incapacidad lo que atrasará la reunión planeada para revisar el documento. El Sr. Hueto no pudo precisar para cuándo. Durante la reunión RASG-PA ESC/11 el representante de Boeing acordó convocar una sesión de información por un abogado de Boeing para explicar las inquietudes que tienen con el documento RASG-PA GSI/3. El abogado de Boeing completó la revisión. La reunión tentativa entre el relator de RASG-PA GSI/3 y Boeing/Airbus planeada en la Oficina NACC de la OACI para el final de febrero para discutir comentarios. 12/01/2012. La reunión del proyecto GSI/3 se realizó el 23/02/2012 en la Oficina NACC de la OACI.	Secretaría del RASG-PA		Modelo legislativo	Válida

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE C

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC08	D	4			b) Boeing, Airbus e IATA proporcionen comentarios/preocupaciones específicos y propuestas de enmienda al modelo legislativo para el 13 de mayo de 2011		Boeing, Airbus e IATA	13/May/11	Modelo legislativo	Válida
RASG-PA ESC08	D	6	FS	GUIA DE BASE DE DATOS RAST-PA	Que el RAST-PA desarrolle una guía para que los miembros tengan acceso a la base de datos DIP.	RAST-PA elaborará una guía para acceder y usar la base de datos RAST. Durante la teleconferencia ESC de agosto se aclaró que se elaboraría una guía del usuario para registrarse como usuario en lugar de una guía del usuario para la aplicación.	RAST-PA		Guía sobre base de datos DIP	Valida
RASG-PA ESC10	D	2	FS	DISTRIBUIR INSTRUCCIÓN PARA MONITOREAR AL PILOTO DESARROLLADA POR RAST-PA/LOC-1/9	El RASG-PA ESC aprueba la difusión de la Instrucción de Monitoreo para Pilotos desarrollado por el DIP RAST-PA/LOC-1/9 para los Estados a través del uso del documento Recomendación de Seguridad Operacional del RASG-PA (RST).	RAST-PA solicitó que RASG-PA ESC aprobase la distribución de la Instrucción de Monitoreo para Pilotos a través de un RSR. ESC solicitó mayor clarificación de la instrucción antes de aprobar la iniciativa. ESC acordó diseminar la Instrucción de Monitoreo para Pilotos como parte de los seminarios de seguridad operacional RASG-PA programados para 2012. Se determinó que ese era una manera más eficaz de difundir la información en lugar de a través de un RSR de RASG-PA.	RASG-PA ESC		Instrucción de Monitoreo para Pilotos difundida	Completed

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE C

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC10	D	3	FS	FRASEOLOGÍA ATC EN ESPAÑOL EN LA REGIÓN PAN AMÉRICA	Propuesta para revisar la versión en español del Doc 4444 de la OACI con el objeto de asegurar la consistencia en la fraseología en el ambiente ATC en los Estados de habla castellana.	El representante de la Dirección de Aeronavegación de la OACI para RASG-PA informó al ESC sobre la necesidad de implementar la fraseología ATC en español en conformidad con el Doc 4444 de la OACI. Hubo una iniciativa previa para hacer consistente la fraseología ATC de la OACI lo que culminó en una enmienda al Doc 4444. Se solicita a RASG-PA elaborar una estrategia para promover el uso de fraseología ATC en español normalizada entre los Estados hispanoparlantes. ESC solicitó que se preparase una nota de estudio a ser presentada en la reunión RASG-PA/04.	OACI		Consistencia y uniformidad en la fraseología ATC en español.	Superseded
RASG-PA ESC10	D	4	FS	INFORME ANUAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL 2010 DEL RASG-PA	Que el Informe Anual de Seguridad Operacional 2010 se prepare y esté listo para presentarse a los miembros del RASG-PA durante la Reunión RASG-PA/04.	ESC acordó que el informe debería estar disponible para presentarse a los miembros del RASG-PA durante la reunión RASG-PA/04.	Secretaría		Informe Anual de Seguridad Operacional 2010	Superseded
RASG-PA ESC10	D	5	FS	REPLANIFICACIÓN DEL NUEVO TALLER PROPUESTO DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG-PA	Reprogramar el segundo de los dos Talleres de Seguridad Operacional del RASG-PA en la Región del Caribe entre octubre de 2011 y enero de 2012.	RASG-PA ASTT previamente había recibido aprobación del ESC para realizar dos talleres de seguridad operacional en la Región SAM con la Oficina SAM de la OACI. El segundo taller no pudo ser programado en ese periodo en la Region SAM y por lo tanto se propuso que fuese agendado para la Región CAR en el periodo propuesto. ESC concordó con esta propuesta.	Secretaría	31/Jan/12	Talleres de Seguridad Operacional del RASG-PA	Valida

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE C

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC10	D	6	FS	ANÁLISIS DE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN Y COMPARTIR EL MoU DEL SISTEMA (ASIAS)	Que el RASG-PA ESC coordine con el Consejo Ejecutivo del ASIAS para firmar el MoU y compartir los datos de Seguridad Operacional del ASIAS	Se presentó a ESC un proyecto de MoU esbozando el acuerdo para compartir datos con ASIAS. ESC concordó con el MoU y coordinará las firmas con los representantes de la Junta Ejecutiva de ASIAS. CAST aprobó formalmente compartir datos con RASG- PA y reenviará un MoU Acuerdo para compartir a RASG-PA para firma de los Co-presidentes y Secretaría (Reunión ESC/11). La respuesta de RASG-PA fue elaborada y circulada a los Co-presidentes de RASG- PA para firma el 06/12/11. La carta fue firmada y enviada el 14/12/11.	RASG-PA ESC		MoU firmado	Completed

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC10	D	7	FS	DESARROLLAR UN CASO DE NEGOCIOS SOBRE TECNOLOGÍA PARA MITIGAR LAS EXCURSIONES DE PISTA	Que el RASG-PA ESC investigue métodos para elaborar un caso de negocios para que el RASG-PA evalúe el costo y/o beneficio para re-equipar una flota de aeronaves con una nueva tecnología para mitigar las Excursiones de Pista.	Durante la reunión RASG-PA ESC/10 el ESC discutió los beeficios y recursos requeridos para elaborar un caso de negocios sobre tecnología para mitigar las excursiones en pista. El concenso fue investigar los recursos requeridos para un caso de negocios y si había otras alternativas para elaborar un caso de negocios oficial. Algunos miembros ESC opinaron que elaborar un caso de negocios completo sería muy intensivo en costo y recursos. Se ofreció una alternativa por CAST y será presentada a ESC durante la reunión RASG-PA ESC/11 en Miami. Durante la reunión ESC/11 se acordó que el Director Adjunto de la Oficina SAM de la OACI daría al ESC un Caso de Negocios sobre Tenología para Mitigar Excursiones en Pista. Durante la teleconferencia ESV de enero de 2012 se identificó que un equipo CAST/JMDAT trabajaría este año para identificar SE para excursiones en pista para fin de año. Los recursos disponibles para MDAT serían sustanciales y por lo tanto ESC acordó revisar la posibilidad de reemplazar el proyecto RASG-PA que cubría el mismo tema. . Durante la teleconferencia ESC de febrero de 2012, ESC decidió continuar con esta Decisión.	RASG-PA ESC		Caso de Negocios para mitigar excursiones de pista usando tecnología nueva.	Valida

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

RASG-PA ESC/12 NE/02
APÉNDICE C

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC10	D	8	FS	REUNIONES RASG-PA ESC 2012	El RASG-PA ESC estuvo de acuerdo en programar las fechas de las reuniones del RASG-PA ESC para el 2012 durante los meses de marzo, junio, agosto y octubre de 2012.	El ESC acordó un programa tentativo de reuniones para 2012. La Secretaría de RASG-PA establecerá fechas tentativas y ubicación para eventos a ser revisados durante la reunión RASG-PA ESC/11 en Miami. La plenaria del RASG-PA/04 aprobó las reuniones RASG-PA 2012.	RASG-PA ESC	18/Oct/11	Programa de reuniones del RASG-PA ESC	Completed
RASG-PA ESC10	D	10	FS	USO DEL FONDO SAFE PARA LAS ACTIVIDADES DEL RASG-PA RELACIONADAS CON SEGURIDAD OPERACIONAL	El RASG-PA ESC acordó presentar una solicitud de financiamiento SAFE para los talleres de seguridad operacional del RASG-PA programado para el 2012.	La Secretaría RASG-PA solicitará financiamiento a nombre de RASG-PA para financiar iniciativas relacionadas con la seguridad operacional para 2012.	RASG-PA ESC	31/Dec/12	Solicitud de financiamiento SAFE presentada	Valida
RASG-PA ESC11	D	1	FS	PLAN DE IMPLEMENTACIÓN DETALLADO (DIP) PARA ORIENTACIÓN EN EL MANTENIMIENTO DE PISTAS EN CONFORMIDAD AL ANEXO 14	Para mitigar los accidentes e incidentes relacionados con la condición/mantenimiento de la pista, ACI-LAC liderará la recopilación y desarrollo de una orientación para el mantenimiento de la pista en los aeropuertos de la región Panamericana.	El Plan de Implementación Detallado (DIP) RAST-PA/RE/08 fue aprobado durante las reuniones ESC/11 y RASG-PA/04.	ACI-LAC		Orientación para el mantenimiento de la pista en los aeropuertos	Completed
RASG-PA ESC11	D	2	FS	CAMBIO DE NOMBRE DE LAS RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG-PA (RSR) A ASESORIAS DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG-PA (RSA)	Las Recomendaciones de Seguridad Operacional del RASG-PA son renombradas como Asesorías de Seguridad Operacional del RASG-PA para reflejar con más precisión la intención de proporcionar una asesoría a los Estados sobre las iniciativas de seguridad operacional del RASG-PA en la región Panamericana.	Finalizada durante la reunión ESC/11.	RASG-PA		Asesorías de Seguridad Operacional del RASG-PA	Completed

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

 RASG-PA ESC/12 NE/02
 APÉNDICE C

Reunión	C/D	Num	Area	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estatus (Valida, Finalizada, Reemplazada)
RASG-PA ESC11	D	3	FS	NUEVO NOMBRE PARA EL EQUIPO REGIONAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN (PA-RAST)	El ESC del RASG-PA aprueba renombrar el Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica como Panamérica – Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST).	Finalizada durante la reunión ESC/11.	RASG-PA ESC		Equipo renombrado	Completed
RASG-PA ESC11	D	4	FS	USO CORRECTO DE LA FRASEOLOGÍA NORMALIZADA EN ESPAÑOL	Que el RASG-PA ESC elabore un proyecto y desarrolle una estrategia de implementación para promover el uso de la fraseología normalizada ATC en español en conformidad con el PANS-ATM (Doc 4444) de la OACI.	ALTA elaboró una encuesta para validar este asunto. Chile revisa la Circular de México sobre fraseología. ALTA entregó la encuesta a las aerolíneas y tendrá resultados a finales de enero de 2012. El 12/01/2012 ALTA proporcionó resultados tentativos durante la teleconferencia ESC de febrero 2012.	Secretaría RASG-PA		Guía de fraseología en español normalizada para la región Panamericana	